

COLOSENSES

Pabloou Colosapienag ěsap phā deepütarr

Chi phātarr. Chamug cartajã ĩchab Efesios dūi Filipensejō ich jōoi Pabloou cárcel deg simua phātarrau (1:24; 4:18). Āb sim ĩchab cárcel deg simua agjō ichdēu Filemonag phātarr. Mag jōoi Filemón Colosapierr ajim aajem. Makhun carta thum jayapwe Tiquico Onésimo dūi pāiwi am gauu deepütarrau (4:7-9).

Chijã khun atheeta phājī. Pabloou ũurwai Colosaam iglesia ee maestronaan anumta sīi sēukha nem jaau nurrjēm khunjã nūm ajim aajem. Makhunau ag eyaajã khaba sīi parhoob nem jaau nūmua ũu chadcha ũkha durrum khundam warag khaibagta wau wēnurrjim anaabá. Magta Pabloou Colosapien chi ũkha durrarr khunag mūg ěsapdam phā deepūijim aajem, mag nurrjēm khunag udur amach khūgur aum ugua.

Amau jaauwai Cristo iek ũkha nūm khunaujã angelnaan chi thierrnaan ũgthar nūmugta jēeju aai nūm a jaaujeejim anūm. Mag nūm dūi ĩchab dich mehēujã phurbichpinaa tagam ley Moiseeu phā phātarrjã urkhaju aai nūm aajeejim aajem. Mam magpaijã khaba, amau nem khaigbacha jaaujerran, ōrag jaauwaijã Jesús chan Ēwandam khaba sīi angeljōpaita sim a jaaujeejim anaabá, warag i serbiibag phē nūm iekhau.

Khan jawaag aji. Mag sīi nem agchajã jaauba nurrjēm khunnag üu maach peerduajem iek ükha durrum khunn khūgurpimaaugaata Pabloou amag ajapha jaaujim, jāga sierrú Cristo maimua khani jāgī mag Cristoou maach kōit (1:15-23; 2:8–3:4). Biblia gaai libro khapan thunum gaai mag iek jarkhiin, mæg Colosenses gaai jaau sim khāai ajapcha jaau sīsidum oobaju.

Mæg carta Colosapienag deepütarr thūrwai peer Efesopienag deepütarrjō paimum sim, khīrjug dakha naawai. Mag naab mamu, chi tema chaar amau jaau numun khīethuupai sīsidum. Efesios gaai chi carta ëntër oowai, jāga maach Cristo iek ükha num khunta i morkhanaa i iglesiakha nu a simta jaau sim. Maimua jūrr mæg Colosenses gaai jaauwai, Cristo Ēwandamkhanaa ichta mag iglesia Pör aawai ichdēupaita ðor ich aar öbërju ayaa apiejem a sim.

Salud

¹⁻²Mun Pabloou, ich Ēwandamau khōsi sierrjō ich Jesucristooucha ich i jaaukhīir jür autarr. Muata mæg ësap phã deepüi chirum, Colosas phöbör ee Cristo iekta ogdaba ükha durrum gaaimua Ēwandam ðorkha num khunnag. Mua pāar kōit maach Aai Ēwandamag jēu chiraaajem, üu dürrcha pāar eeg oonaa pāar khōinaa phē wai siemkhīir. Maach ermano Timoteo mæg mu dūi sim; i iek iruajã pārag salud aajem.

Pabloou chi ükha durrum khunn kōit Ēwandamag jēujerr

3-4 Mau marag jaaucheewai mag pãrau Jesucristo iek pãachdëu thãraucha ùkhatarrta ogduba ùkha num dëi ìchab thum Ëwandam òorkha thunum khun dëijã agdaujò kha khòsi num a ùr naawai, pãar kòit maach oraa numpierr Ëwandamagta ùu ajim a durraajem, ajapcharan maach Pòr Jesucristo Ayagma. ⁵ Marau khaphum, mag chadcha thum agdaujò wir aigjã pãach khapeen daupii numun, pãachjã thum Ëwandamau ich aar auwi ich mag i dëi nùisiju khaphum num gaaimuata mag num. Warrcha chadcharam iek pãachdëu ùrwi ùu peerdu nùisierr edwe Ëwandamau pãach ich dëi mag phë aujujã khaphum ajierram. ⁶ Ich jãg pãachig jaubaawai pãrau ùkhatarr iekpaita ìchab deum khun eejã durrpierr aaidumam. Mag jaau num ùrwi ùkhamam khunjã khapaana paaukhamam dëi ìchab òor pòoma warr amach khaigba wënrarajerr khìrjug isegwi òor wãjãaunag paaukha thunum, ich jãg ùu Ëwandamau chadcha ich garmua maach khòsi aajem iek jaau num ùrwi pãachdëu ùkhatarrjò. Pãrau khaphum, mag Ëwandamau ich garmua maach khòsi aajemun chadcharau. ⁷ Ich magta maach khodam Epafraas maadëu i iigjemua pãrag jaaujim, pãrag ich mag iek jaau sïethuurwai. Pãrau khaphum, iruajã ìchab pãachig Cristo iek jaau num gaaita ogduba ich jãg jëedu khitaajem. ⁸ Ich Epafraauta mag Ëwandam Akharau pãrag pãach ee agdaujò pãach khapeen daupii api simjã mau maar aar jaauchëjim.

⁹ Maguata maachdëu mag ùr autarr aigmua warag puaba Ëwandamagta jëeu naajem pãar kòit,

ich khīirjugta pārag deemkhīir; maagwai ichdēuta
 īchab ich Ēwandamau nem waupim khōsimjā thu-
 maa pāachig khaphu apimkhīir. ¹⁰ Irigta pāar
 kōit jēeujem, chadcha maach Pōr Cristo dēnkha
 num khūunjō pāach nem wau numpierr irua
 nem khōsimta wau numua dich khapeen dūi nem
 ajapha aju ayaamjā waub khaba waumkhīir; mag
 nem wau num gaaimua warag ich Ēwandamjā
 ajapcha pāachig khap amkhīir. ¹¹ Agjō jēeujem
 īchab, ich Ēwandam thumaam khūun khāaijā jua
 theeg sierramugta ich jua theeg pāach gaai phēs
 deebarmua pāach ich dūi ubu naamkhīir, maag-
 wai būer abarm gaaimua phithurg aadēp aw-
 iajā magumjā juapadam thethe āwat naamkhīir.
¹² Maagwai pārau onee ich Jōoi chi Ayagjā ūu
 ajim aju. Ichdēuta pāachjā warm khūun agjō ya
 ūkha wēnurrum khūun dūi āba ich aar auju ayaa
 apūinaa pāach ich dēnkha naawai pāar dūijā ūu aju.
¹³ Meperau maach sīi khīmie durrag phē arraag
 ichta maach khāai ūrpai sierrjā, ūu ich Ēwandamauta
 maach peerdu auwia jūr ich Iewaa ichdēu jāsene
 aajemta maach Pōrkhapijim, ¹⁴ ich Ēwandam dūi
 maach iekkhōr pōm narrjā ichdēuta ich bagau
 maach pekau chugpaapūiwia ich dēnkha autarr
 aawai.

*Cristoou ich thōopibarmua Ēwandam dūi khōinaa
 apitarr*

¹⁵ Ēwandam chan maadēu pōd ooba aajem,
 mamu Cristo ich Aai dūi khīir āba sierraawai ūu
 i gaaimua khaphu num jāga sierru Ēwandam chi
 Aaijā. Ihta nem thum ompaaju nawe ich Aai
 dūi sierr aawai ichta nem thum thunum Pōrkha

sĩerrum. ¹⁶ Nem thum maadëu daúa oonaa pöd ooba aajempa mæg jëb gaaim maimua ügtharm magwe thunumjä Ēwandamau i gaaimuata ompaajim: reinaan, maimua edjä eem magwe Ēwandam chognaanjöm; magum khunnta amachta ürpainaa iek theegnaa jua theeg sĩsidum khunnjä ichdëuta thum ompaajim, magum khunnajjä ichdëu ig simjö ich ipierraa amkhĩir. ¹⁷ Ich Cristoon mag nem thum mæg thunum ompaaju nawe sĩerrum; ichdëuta mag nem khĩir pogkhe thunumjä thum amach sĩsid ajupierr sĩumajim. ¹⁸ Mamu magpaijä khaba, ich Cristota iglesia Pöröu, maagwai jũrr chi iglesia sĩi i morou. Mag ichta warrgarwe sĩerrarrjö, iiu phiiduju aigjä ichta ichab nacha phiidujim, magbarm gaaimua nem thum thunum khãaijä ichta ürpainaa ichta ichab mag chi phiidutkhaju khun dũijä ich mag chi Pörkha sĩerraag. ¹⁹ Ēwandamau ich Iewaa Cristota pũijim, ich Iewaa õor khĩir thegbarm gaaimua ichchata õor ee sĩeichemjö amkhĩir. Mag wounag pawiajä ichiita agtha ich Aai dũi simjö ich mag Ēwandamkha sĩerrajim. ²⁰ I gaaimuata ichab mæg durr gaai thum õor thunumjä amach pekau gaaimua Ēwandam dũi iekkhõr wai narrjä ügtharm magwe thunum khunpa ich dũi khõinaa naapiju aai apijim. Īs mag i dũi khõinaa numun, Cristoou maach peerdu awaag ich bag pakuls gaai arpitarra gaaimuata mag i dũi khõinaa num. ²¹ Warr pãrau Ēwandam khaugba aawain pãran chadcha okhoo naajim, mag pãach khaibag gaaimua i dũi iekkhõr paar narr aawai. ²² Pari sĩs ya magba, ich garmuata jũrr ich dũi khõinaa phë wai sim, mag Cristo

wounag pawī uduraa ich thōpitarr gaaimua. Mag pāar ich dūi khōinaa apitarran, ich atheepai nem wau wēnurrumua būurjā pekau chukhu, kulp chukhu ich aar phē awaagau. ²³ Pari mag būurjā kulp chukhu ich aar pāach phē aupiegan, ich mag pāachdēu ükhatarr iek gaaita ubunaa ïchab pāachdēu maach peerduajem iek ükhatarr edwe ich dūi ich mag nūisijujā khaphu nūisierr khīirjugta khīir okhooba wai wēnurraju aai nūm. Ich mūg maach peerduajem pārau ūrtarr iekpaita ïchab durpierr jaau nūm; mūchdēujā ich ag iekta jaau khi-taajem.

Pablo phidag judionaan khabam khūun ee

²⁴ Mag maach peerduajem iek jaau chitum gaaimuata mūun mūg dau aphūu preso chirum. Mamū mūch mūg chirumjā jūr pāachta üu amkhīir aawai mag aphūu chirab mamū onee chiraa-jem. Mūch mūg wai nūm gaaimuata, ich jāg Cristoou iglesia ich morkha sim athee ich dau aphūu wai naawai āwattarrjō, mūchdēujā agjō i dēnjō aju ēkha chiraa-jem. ²⁵ Mua khaphu chirum, Ēwandamau mūuta ich iek ükha nūm khūun juag oojemkha wai sim, pāar maar meeun khabam khūunpa üu amkhīir. Mag phidagta ichdēu mūrug deetarr aawai maach peerduajem iekta meerba muan thum jaamaajem; ²⁶ ajapcharan war-rgarwe Ēwandamau ich mag būurjā ōrag jaauba sīi ichdēupai khaphu wai sīerrma; magtarr ĩsta ya ich dēnkha nūm khūunag khaugpibarm. ²⁷ Magta pāarjā i dēnkha nūm khūun aawai maar meeun ju-dionaan khaba awiajā Ēwandamau pāragjā khaphu apibarm, jāga mag Cristo maach thāar ee sīejemta

mug atag ügthar paaukhawijã oo wai wënurraju. ²⁸ Mag Cristota muan sïi ikhõrjã khaba õrag jaau khitaajem, ich Êwandamau mûchig khîirjug deetar-damau am wawimamua; ajapcharan Cristoog sïi khaibag chukhu ajappha khithëemta irig ich jua eecha phëdeegma. ²⁹ Magaag atheeta mûun maach peerduajem iek jaau chirum, magaagjã ich Cristo jua theeg mû gaai simuata mag jaaupi sïewai.

2

¹ Mûch mag chirumuata pãrag khap apim khõsi chirum, chadcha dürrcha Êwandamag jëeu chiraajem pãar kõit, Laodicea iglesia eem khûun kõit, maimua khîircha mûchdëu ooba aajem khûun kõitpa jëeub khaba jëeu chiraajem. ² Mag Êwandamag jëeu num gaaita ogduba chiraajemun, pãach thãar onee amkhîrau, ich jãg agdaujõ dich khapeen kha khõsi wënurumua warag khîirjug paarpamaawai Êwandamau ich appaimua khaphû sierrta pãachdëujã ajapcha khaugmamkhîir; ajapcharan pãar maar meeun khabam khûunagjã Cristota ajapcha khap amkhîirma. ³ Åba mag Cristo khaphû num gaaimuata chadcha ichdëu nem waupim khõsimjã waau khaphû waaujem. ⁴ Mua mag chirumun, pãachig åbmua khãijã i wajaug aadee iwiir åbamugjã sïi pãach khûgurpimaugauta mag chirum. ⁵ Chadcha khîircha chan pãar aar khaba chirab mamû, mû akharan pãar aar simjõ sim. Magua ïchab mû onee chirum, mag pãrau nem parhooba wauba sïi pãachdëu Cristo iek ükha num gaaita ubû num a ùr chiraawai.

Cristo gaaimua Ĕwandamau iuupi auwi õor iurkha n̄m

⁶ Magua muan p̄ragan, ich j̄ag warrj̄a maach P̄or Jesucristoog p̄ach peerdu aumkh̄ir i igtarrj̄o warag i kha ogdūbata n̄isit a chir̄um. ⁷ Mag i kha ogdūba aagan, pa j̄eb ee ajap khaarkhamaa-jemj̄öta warag i gaai ub̄u ajuuta êkhanaa warrcha p̄achig jaautarr iek ogdūba ùkha n̄umuata i gaai thierrkhabat. Mam̄u mag n̄umj̄a nem thumaam paar Ĕwandamagta ùu ajim abat. ⁸ Kh̄ir khaph̄u abat keena: ar j̄ag s̄i m̄ug j̄eb gayam kh̄irjugta chadam iek awi aata õrag jaau n̄urrj̄em kh̄un̄nag oob udūur p̄ach kh̄ugurpimiet. J̄akh̄un̄ chan Cristo iekj̄a jaaūba, s̄i maachj̄öpaim kh̄un̄n kh̄irjug d̄ui ar meperau kh̄õsimj̄o Cristo ichaaur aajem kh̄irjugta jaau w̄en̄urr̄um.

⁹ Mam̄u Ĕwandam khaugaag chan p̄arau maḡum kh̄irjug igba n̄m, Cristo wounag paw̄i maach ee p̄itarr gaaimua Ĕwandamau warre ichchata khaph̄u apitarr aawai. ¹⁰ Mag Cristota amau jaau n̄m angeln̄aanj̄öm wa mepeenj̄öm jua theeg s̄isid̄um kh̄ãaij̄a ichta ùrpai sim d̄uita p̄aar õor ãbamkha naawai, ich Ĕwandamchata ya p̄ach d̄ui wai n̄m. ¹¹ Ich mag Cristo iekta p̄arau ùkhabaawai ichd̄euta Ĕwandam athee p̄rag nem waau khaugpijim. Mam̄u mag p̄aar i dau na ùu n̄isim chan s̄i maar meeunj̄o dich khakhua gaai dauchach n̄umua khaba, p̄aar th̄aar ajaug paabap̄üimuata magpijim, p̄achd̄eu nem khaigbam waaujerrj̄a tag waupimapha abarmua. Mag Cristoog dich th̄aar ajaug paapi n̄umta irigan dauchach charau, chadcha Ĕwandam atheepai

wënərɾaawai. ¹² Pãach pör choopi n̄m ed pãar warre Cristo d̄icha ābam jēbdeg aukhērbarmjō ajim, ajapcharan mag chi khēchamjō n̄isiewai pãachdēu nem khaigbam waaujerr isegp̄iwiā tag wauba aag. Magnaa ĩchab pãrau Ēwandamau ich Cristo phiriu autarr jua theegjã ũkha naawai warre ich Cristo d̄ichata iuu ph̄iid̄utkhabarmjō ajim, ich ag jua theegau ichdēu nem waupim khōsimpai wau wënərɾaag. ¹³ Warran s̄i pãachdēu nem khaigba wau narr gaaimua pãran chadcha s̄i okhoota naajim Ēwandam na. Mag n̄m d̄i ĩchab ni judionaanau aajemjō pãach ajaug paaju awi pãach khakhua gaai dauchachjujã b̄urjã kh̄irjuba aajeejim. Mam̄ mag okhoo narrta ĩs Cristo gaaimua Ēwandamau pãar khaibag thumaa chugpaap̄iwi ich Cristojō ich mag iuu wënərɾap̄iju aai apijim. ¹⁴ Mag pekau gaaimua i d̄i kulp p̄m narrta warre ichdēu chugpaap̄ijim. Magbarm aigta mag Moiseeu ph̄ puatarr leiu Ēwandamag maach khaibag waupi jaau simjō s̄ierrjã warre ichpata d̄i pakuls gaai meerpbap̄imjō abaawai warre maach chig aju khaba s̄isijim. ¹⁵ Meperau ich jua theegau ōor thum ich athee phē wai s̄ierrjã Cristo thumaam kh̄n̄n dakh̄ir pakuls gaai j̄ir j̄oisim thumaam kh̄n̄nag oopibarmua Ēwandamau warre mag chi mepeer p̄d̄p̄ijim, i jua ee narr kh̄n̄njã chadcha peerd̄ju ayaa amkh̄ir ōbeerkha athamua.

Ēgthar naaimaju kh̄n̄njō wënərɾajuuta ēkhabat

¹⁶ Mag leiu maach kulp p̄m n̄m jaau s̄ierr jua eemta ya Cristoou ōbeer autarr aawai, mag ley igwi ābmuajã pãraujã maar judionaan d̄enjō aju aai

n̄m awi, nem inag khōnaa dödöjō dö n̄m oowi, wa maarjō tagam nem phiesta ed, ed jop n̄m ed wa jua üüjem ed khāijā ʘrkhaba n̄m oowi, jāga aju aai n̄ a jaaju khaba n̄m. ¹⁷ Warrgar Ēwandamau maar judionaanag mag ʘrkhapiejerr chan ich mag kha wēnʘrramkhīir khaba, sīi Cristo bēe n̄m orapai ʘrkhamkhīir ajim. Ajapcharan magʘm kha n̄mua jāga ichdēuta am peerdu aju a khap apieg ajim. ¹⁸ Ar jāg amachdēuta ajapcha ükha n̄m awi pāachig, “Maar dēnjō Ēwandam chognaanagpa jēeuba naawai pāar chan agtha ajapcha khaba n̄m” a iekhaawai, oob am iek aseksmiet. Jāgʘm khūnaun, Ēwandamau amagta nem inagjā dau daau oopiejeewai amauta pāar khāijā khapcha n̄m anaa, sīi amachdēu nem khaph̄mta thō iyū sīerrjēem. ¹⁹ Mam̄ mag n̄m chan Cristota chi ükha n̄m khūn Pörkha sim dūi khaba n̄mta mag n̄m. Maachigan Cristoouta warag ich iek khaugpiejem, thachdam khō n̄mua chaain dürrpamaajemjō. Ich jāg maach padamjā ichdēuta thumaa sōpigkha wai sīejemjō, maach ich iek ükha n̄m khūnjā ichdēuta ōor ābraimkha wēnʘrrapiejem, warrgarwe ichdēu magpiju atarrjō, iwiir ābmuajā chikham igbam aba. ²⁰ Ya pārau tag parhoobam khīirjug ōrau jaau n̄m ʘrkhaba aag chadcha Cristo dūi meewi n̄mjō naawai, meperau maach khūguraag ēkhaajemjō amau maach peerduju awi nem waupi jaau n̄mjā ipierraa aag khaba n̄m. Mag n̄mta, ʘkhan jāgwi agtha Cristo khaugba wēnʘrr̄m khūnjō ²¹ nem parhoobam gaaijā p̄rju khaba, nem parhoobamjā khōju khaba,

ni sīi amau jaaujemjō nem inagjā parhooba dich jua ee pōd p̄rju khabamta agtha ʘrkha wēn̄rraajē? ²² Jāgum nem sīi m̄ig eegar ōor maachjōpai th̄n̄m kh̄n̄nau amach iipai jaau n̄m khabahab. Magum nem sīi b̄ur abarmua chukhu aadeejeewai sīi magum khoojerr gaaimua wa magum ʘrkhaajerr gaaimuapai chan Ēwandamau maach aubaju. ²³ Par daúapai oowain, chadcha amau jaau n̄m ʘuumjō sīsīd̄m, Ēwandam dawagaa amkhīir nem wau n̄m d̄i dīchta thumaam kh̄n̄n kh̄n̄ajjā serbiibanaa dichdēupaijā dich dau aug khaugpiba jaau naawai. Pari mag n̄m chan pōd b̄urjā nem khaigbam wauju khōchag chugpaa aubajuuta mag jaau n̄m.

3

¹⁻² Ya p̄ar Cristo d̄i iu phiid̄tkhawi n̄mjō naawai chadcha ʘgthar Cristo Ēwandam juachaar gar chi Pōrkha sim aar naaimaju kh̄n̄jō wēn̄rrajuuta ēkhabat, m̄ig eegarm nemta atcha khīirjuba. ³ P̄aran ya nem parhoobam wauju khīirjug isegtarr kh̄n̄nau. Magtarr aawai p̄aran Ēwandamau ich aar phē auwia Cristo d̄i āba jooba wēn̄rrapīju kh̄n̄nau. ⁴ Mag Cristo d̄i āba jooba wēn̄rraju kh̄n̄n aawai ich Cristo bēewi ichdēu ich ajaug thumaam kh̄n̄nag oopibarm ed p̄ar ichdēu ajaug paa atham kh̄n̄nta ichdēu ich d̄i ich mag phē wai sīsīju.

Warram khīirjug isegp̄iwi khīirjug iurta au n̄m

⁵ Magua, nem khaigbam wauju khōchagjā warre p̄ach gaaimua khecheunaa barbap̄imjō abat. Ni ābmuajā ich ōor khabam d̄i khapes am,

Ëwandamau oowai maach inaaam nemjä tag waum,
 warr ich khõchag aig nem waunaa warag bigaam
 khũnta chigaa apiejerrjä oob tag agjö am, ni
 oob phatkhonagjä w̄rpa am; phatkhon khĩragta
 w̄rpa n̄m̄n̄ nem parhoobamta ëwandamkha
 waunaa agug j̄eu n̄m̄ d̄ai äba sim. ⁶ Maḡm̄ nem
 parhooba wau n̄m̄ khũn̄ gaaita Ëwandamau
 jua kh̄aba deeb khaba deejü, ich ipierraa
 khaba aawai. ⁷ Warran chadcha p̄rau maḡm̄ta
 waujeejim; ⁸ mam̄ ïs ya p̄ar maḡm̄ athee
 khaba n̄m̄. Magua muan p̄agan maḡ chir̄m̄:
 p̄ach khõrg p̄abat; khĩir machagjä isegbap̄it.
 Chikham khaibag wauju, chikham khĩir khĩir
 mor chigpai iekha n̄m̄, iparii iekha n̄m̄, j̄aḡm̄
 thum warre isegbap̄it a chir̄m̄. ⁹⁻¹⁰ Warr
 p̄achd̄eu parhoob nem waujerrjä ya khajũa
 sörjõ isegp̄iwi j̄urr khĩirjug iuerta wai naawai
 oob chikhamnag s̄ukhamiet. Mag khĩirjug iur
 ich Ëwandamauta deetarr aawai, maach mag
 khĩirjunaa irua khõsimjõ wau n̄m̄ khũnan i khĩir
 thegmamua warag ajaug pamam d̄ai ajapchata
 i khaph̄ paaukhamam. ¹¹ P̄ar maḡ naawai
 ni äbmuajã ich ajaug thõju khaba sim: judioou
 wa judío khabamua, meh̄eu th̄u simua wa th̄uba
 simua, chi durrrkh̄u wa durrr chauramua, agtha
 chikham chogkha simua wa chikham chog khaba
 simua, chi khapcha simua wa khaugba simua, ni
 äbmuajã maata iwiir äb ũrpai sim aju khaba sim.
 Maḡm̄ta khĩirjuju kh̄ai d̄ichd̄eu Cristo wai simta
 nem thum th̄n̄m̄ kh̄aijã ũrpai sim khaph̄naa
 ichpaita ïchab thum ich iek ũkha n̄m̄ khũn̄ ee
 s̄iejemjä khap aju aai n̄m̄. ¹² Ëwandamau p̄ar khõsi

sñewai pãarjã ïchab ich õor khamkhñir ichdëuta pãar jür aujim. Magua, ich jãg ich garmua pãach jür autarrjõ agdaujõ chikham dau aug khaug paraa aajeethü, agdaujõ õ ajapha. Dichta chikham khãai ürpai aju êkhaba dau maata abat, dich dñi khaigba aawaijã magum igba sñi warag khñu jumpüpüi aa khaphu. ¹³ Mag agdaujõ ãwaat khaphunaa iwiir ãb khñijã bibigag paraa sim khai, agdaujõ perdonaawi magum iek tag igba warre khñir okhoobapüit. Ich jãg maach Põr Cristooujã maach perdonaatarrjõ, pãachdëujã agjõ pãach khapeen perdonaabat. ¹⁴ Pari mag mua jaau chirumjõ wënurraagan, pãach khapeen daupii aju khñirjugta udüraa pãach gaai ürpapibat. Magta amun, pãachjõ dñi ükha durrum khun thum Êwandamau oowaijã i dawagaa wënurraju, õ äba. ¹⁵ ïchab mag num dñi Cristoogta warag udüraa pãach khõinaa apibat, mag wënurramua Cristo mor gaai õor äbpaimejõ khõinaa wënurramkhñirta warrjã Êwandamau pãar ich dënkha autarr aawai. Mag Êwandamau pãach ich dënkha auwi pãach wir aigjã khõinaa api sim paar irig üu ajim abat.

¹⁶ Agjõ ïchab Cristoou maach peerdu aaujem iek pãachdëu khaugtarrta khñir okhooba ich mag pãach thãar ee wai nëisit. Mag iek warag khaugmaag, khñirjug khaphuta jür agdaujõ pãach khapeenag jaaupetat. Mag num dñi ïchab wawimamua jür agdaujõ chikham khñir onee apibat. Chadcha thãraucha Êwandamag üu ajim anaa irig meukharau Salmos aunaa deum meukhaarjã i jügaagaamta aubat. ¹⁷ Mamu magum nem thum pãachdëu jaauwai wa waauwai

khâijã, chadcha maach Pör Jesús dênkha naawai, ichdëu waupim khõsimjõ waum khõsita waubat. Magnaa ìchab ich Jesús gaaimua ich Êwandam chi Ayagjã ùu ajim abat.

Jãga Êwandamau khõsimjõ aju aai n̄m dich khapeen d̄üi

¹⁸ Ëin jaainpan, pãach jaainau pãachig nem mag aawai oob pãachta am khãai ùrpaì aju êkhamiet. Pãarjã maach Pör Jesús iek ùkha n̄m kh̄n aawai pãach jaainagta ùd̄raa pãach ph̄eth̄gpiju aai n̄m. ¹⁹ Mam̄ pãach chi jaainaujã mag pãachta am khãai ùrpaì n̄m awi, oob am d̄üi pãachdëu am aig amiet; magju khãai warag pãach ùindam jãsehneta abat.

²⁰ Chaaina, pãraujã agjõ, pãach dënnaanau pãachig nem jaau n̄mpierr am ipierraa ajuuta êkhabat; maach Pör ùgthar chir̄muajã magta ùuu oojem. ²¹ Mam̄ pãach chi dënnaanaujã oob kh̄ir masi amag meurrarrau amiet; magta am̄n, eeu warag meeukhawi amachig nem jaau n̄mjã ùkhamapha adukham.

²² Ar m̄g jëb gaai s̄i chikham chogkha n̄m kh̄n, pãach patronnaanau pãachig nem jaau n̄mpierr am ipierraa abat. Mam̄ mag am ipierraa n̄m chan mag s̄i pãach d̄üi aairaa amkh̄ir pãach oo naawaipai khaba, am meer awiajã ichi-ita chadcha nem waum khõsi ich magta abat, maach Pör Cristo dau na nem khaigba wauju òkhõ. ²³ Mag nem wauwajã s̄i òor atheepai wau n̄mjõ khaba, ich maach Pör Cristo atheechata wau n̄mjõ pãachdëu nem wau n̄m thum waum khõsita waubat. ²⁴ Pãrau khaph̄ n̄m, pãachdëu

magta nem wau num jüran maach Pör Cristoou pãragjã ich dui äba ich durr gayam nem jüapiju, mag pãach pörkha num khunau nem jaau num waum khösi wau num aig maach Pör chaar ich Cristo atheepata wau naawai. ²⁵ Mamu magba ar nem khaigbamta wau num khunan mag amachdeu nem parhooba aajerr jür ich Êwandamauta agjö am dui ichdeu khap aju. Irig chan iwiir äbjã warm khun khãai ajapcharam chukhum, nem khaibag wauba aag.

4

¹ Magua pãar ar chognaan wai num khun, pãach chognaan dui agpierraa abat. Pãran chadcha am pörnaanau, mamu khir eyaa abat: ichab äb thumaam khun khãaijã ürpai sierrumua pãarjã oo sim ügtharmua; ma ichab pãar Pörkha sim. ² Êwandamagta jëeu nuu jëeu nuu abat. Mag jëeu numua ichab irig üu ajim abat. ³ Maar köitjã maach Pör Êwandamag jëubat keena, warag ich iekta jaauju ayaacha apinaa jãga Cristoou ðor peerdu aaujẽ a jawaag. Mag Cristoou ðor peerdu aaujem iek ðrau khaugba aajerr jaau chitum gaaimuata mug mu preso chirum. ⁴ Maimua si mu köitpaijã jëubat keena, mua i iek jaauwai ajapha machedu jaauju aai chirumjõ warre dawaacha jawaag. ⁵ Ar maach denjõ Cristo iek ükhaba num khun dui iyuu aawai, wa nem wauwai khãijã, ajapha khirjunaata iekhabat. Maach peerdu autarr iek jaauju ayaampierr jür khaugbam khunag jaaubat. ⁶ Mag am dui iyuu aawaijã am jügaagaata iekhabat, warag amag ürm

khōsi ũrmkhīir. Mam_u ĩchab amachdēu khaugbam pāachig jēuwaijā ũkhaa khaph_u aag mag pāachdēu jaau n_umjā ajapha khaph_u abat.

Ābmiecharam salud

⁷ Cristo gaaimua maach khodam maachdēu i chig amapha aajemua pārag jaauwimaju, m_u mau jāga chirú; ajapcharan Tiquicoouma. Ich m_ug ermanodaman ichig nem jaaubarmjā chadcha ich agpierr wai jēed_u khitaajem; magua ĩchab ũu m_u dūi maach Pör Cristo athee m_uig phidkha khēraajem. ⁸ Magua mua iita pūi chir_um, m_uig maach jāga naajē a jaaubaimaawai pāach khīir onee amkhīir. ⁹ I dūi mam ĩchab Onésimo, pāach aram woun agjō maadēu jāsene aajem. Jājā agjō ichig nem mag abarm_un ag ipierr wai jēed_u khi-taajem. Amach numiim kh_un_unau amau pārag jaauwimaju, jāga durrú mau maach chi ũkha n_um kh_un_un.

¹⁰ M_u khapeer Aristarco m_uig m_u dūi cárcel deg khēraajemuajā pārag salud aajem; Marcooujā agjō salud aajem, ajapcharan Bernabé i primoouma. Ya Marcos igwi mua pāachig jaaupūitarr aawai ya pārau khaph_u n_um, pāach aar baarwai ajapha i recibiibat. ¹¹ Maach khodam Jesús ib_uur wauwi Justo aajemuajā salud deepūi sim. M_uig judionaan chi ũkha durrum kh_un_un ee m_ukh_un_un thārjuppaim kh_un_un_uta ũu m_u ipierr jaau durrum, Cristota amach thāar ee auwi irigta ũd_uraa amach Pörkhapimkhīir. Magua amauta ĩchab ũu m_u khīirdam jāsenkha wai naajem. ¹² Mag tag ĩchab pāach aram woun Epafras Jesucristo chogkha phidkha khit_umuajā pārag salud deepūi sim. Ich

mag ichdëun pãar kôit Êwandamag jëeu khitaajem, pãachdëu ükhatarr iek gaai ubünaa thumaa ich Êwandamau khõsimjõta waumkhîir. ¹³ Mua mûch daúacha mag pãar kôit jëeu sim oojeewai khaphû chirum, irua chadcha dürrcha pãar khîirjuajem. Mamû ajapcharan pãar appai khaba, Laodicea ee chi ükha durrum khûunjä khîirjunaa îchab Ierápolipienjä ich agjö khîirjuajem. ¹⁴ Mûig doctor Lucas maadëu i chig apimapha aajemuajã pãrag salud deepüi sim, maimua Demas anumuajã agjö. ¹⁵ Mag tag îchab tagam ermanonaan Laodicea num khûunagjä salud deebat. Ermana Ninfagjä saludaanaa i di aig Êwandamag jëwaag äba biirdûajem khûunagjä salud deebat. ¹⁶ Mûg êsap cha mua pãrag deepüi chirum pãachdëu ya ajapha thûrbapãaiwai jûrr Laodicea phöbör ee agjö ükha durrum khûunag deebapüit, amaujä amach aar ag gaai thûramkhîir. Maagwai am aar pütarr jûrr pãach aig deebaicheewai agjö ag gaai thûrbat. ¹⁷ Arquipoog mû imeerba muata irig “Maach Pör Cristoou ichig phidag deetarr gaaita ich jãg ogdüba phidkha chitá” a jaaupüi chirum abat. ¹⁸ Mûg êsap mûchdëuta pãrag deepüi chirum khap amkhîir, mûg äbmiecharam saluddam mûchdëuchata mûch juadamaucha phã deepüi chirum, ajapcharan mûch jöoi Pabloomu. Keena, mûg mû preso chirum khîir eyaanaa mû kôit jëeubat. Mûch garmuajã pãar kôit jëeu chiraajem, Êwandamau üu pãar eeg oomkhîir.

Magdampai ajim mua pãrag jaaum ig chirarr.
Ayoo keena,

Pablo

**Ēwandam Iek
New Testament in Woun Meu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: alternate spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Woun Meu (alternate orthography)

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

974f85ca-2196-54fa-aa19-a0078d3a03e9